

GL3-2005



200298

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Línea de asistencia técnica: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Diseño: 1.0

Fecha de elaboración: 2023-05-17

Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad	3
1.3	Uso conforme a su destino	6
1.4	Uso no conforme a su destino	6
2	Información general.....	7
2.1	Responsabilidad y garantía	7
2.2	Protección de los derechos de autor.....	7
2.3	Declaración de conformidad	7
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	8
3.1	Control de entregas	8
3.2	Embalaje.....	8
3.3	Almacenamiento	8
4	Especificaciones.....	9
4.1	Datos técnicos	9
4.2	Funciones del aparato	10
4.3	Vista general de los subgrupos.....	11
5	Instalación y servicio	12
5.1	Instalación.....	12
5.2	Manejo	17
6	Limpieza y conservación	21
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza	21
6.2	Limpieza	21
6.3	Conservación.....	22
7	Posibles fallos.....	22
8	Recuperación	24



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



¡PELIGRO!

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

¡INDICACIÓN!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

1.2 Indicaciones de seguridad

Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación.

- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.
- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarlo al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.

¡Peligro de incendio / peligro materiales combustibles / peligro de explosión!

- No utilice ningún otro aparato eléctrico dentro del aparato.
- No almacene ni use gasolina u otros gases o líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato. Los gases pueden causar peligro de incendio o explosión.
- No coloque materiales explosivos, como aerosoles rellenos con propelentes inflamables dentro del aparato. De los recipientes llenos de gases y líquidos inflamables a temperaturas más bajas pueden desbordarse contenidos que pueden encenderse de las chispas generadas por los aparatos eléctricos.
¡Peligro de explosión!
- En caso de fuga del refrigerante, retire el enchufe de la toma de corriente. Retire todas las fuentes de ignición cercanas, ventile la habitación y póngase en contacto con el servicio técnico. Evite que el refrigerante entre en contacto con los ojos, ya que puede causar lesiones oculares graves.
- Nunca utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni sus partes. Estos contienen gases que pueden causar peligro de incendio o explosión.
- En caso de incendio, desconecte el aparato de la fuente de alimentación, antes de tomar medidas de extinción adecuadas. Nunca apague el fuego con agua cuando el aparato esté conectado a la fuente de alimentación. Una vez apagado el fuego, garantice la entrada suficiente de aire fresco.
- El proceso de descongelación no debe acelerarse por medio de aparatos mecánicos o fuentes de calor (velas o calentadores), ni de ninguna otra forma. El vapor resultante puede provocar un cortocircuito y las temperaturas excesivas pueden dañar el aparato.
- Durante el uso, todas las aberturas de ventilación del aparato deben estar descubiertas.
- Nunca dañe el sistema de refrigeración del aparato.

La seguridad

Personal operativo

- El aparato puede ser manipulado solamente por personal especializado calificado y capacitado.
- Este aparato no puede ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas con experiencia limitada y/o conocimientos limitados.
- Los niños deben quedar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.

Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.

1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- Refrigerar productos alimenticios en cubetas GN adecuadas.

Este aparato está diseñado para funcionar en un entorno con una temperatura máxima de 32 °C y una humedad relativa del 65 %.

1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

El uso no conforme a lo previsto es el siguiente:

- Almacenamiento de objetos y líquidos inflamables o explosivos, tales como éter, queroseno o pegamentos;
- Almacenamiento de materiales explosivos, como aerosoles rellenos con propelentes inflamables;
- Almacenamiento de productos farmacéuticos o sangre conservada;
- Almacenamiento de animales vivos.

2 Información general

2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

3 Transporte, embalaje y almacenamiento

3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comuníquese inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón.

Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

4 Especificaciones

4.1 Datos técnicos

Denominación:	Sobremesa de refrigeración GL3-2005
N.º de artículo:	200298
Material:	acero inoxidable vidrio
Medidas de la pieza sobrepuesta de vidrio (anch. x prof. x al.) en mm:	1995 x 330 x 200
Rango de temperaturas de - a, en °C:	2 - 8
Cantidad de 6 cubetas GN:	10 x 1/4 GN
Profundidad max. del recipiente GN en mm:	150
Clase climática:	4
Refrigerante / cantidad en kg:	R290 / 0,045
Potencia nominal:	0,130 kW 230 V 50 Hz
Medidas (anch. x prof. x alt.) en mm:	2005 x 352 x 435
Peso en kg:	47,0

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

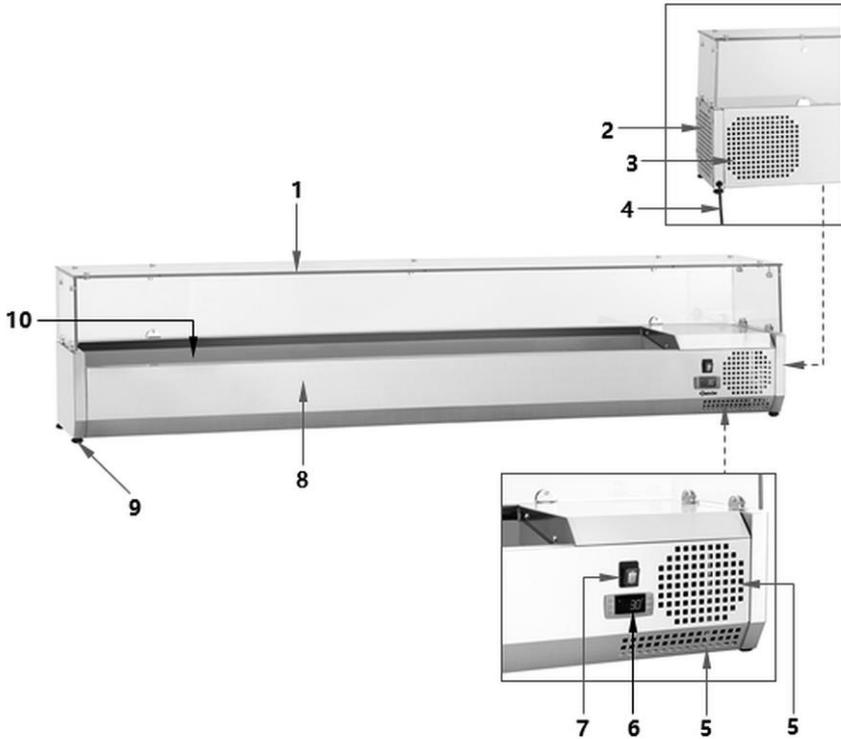
Versión / propiedades

- Forma de suministro: juego de montaje (montaje sencillo)
- Enfriamiento: compresor
- Regulación de temperatura: digital
- Control: electrónico
- Pantalla digital
- Interruptor de encendido/apagado
- Luz indicadora: Enc./apag.
- Función de descongelación automática
- Cristal frontal: sesgado
- Vidrio templado
- Tipo de acristalamiento: cristal sencillo
- Diseño de la pieza sobrepuesta de vidrio por el lado trasero: vidrio
- Incluye:
 - 11 regletas (an. 20 x prof. 15 x 270 mm)
 - 4 pies para atornillar
- Características:
 - accesorio para mesa refrigerada para pizza G-S7T2 (nº de art. 200297)
 - puede montarse por separado con los pies acoplados
 - grupo frigorífico con cuba refrigeradora
- El set no incluye: cubetas GN

4.2 Funciones del aparato

En la vitrina refrigerada GL3-2005, los productos alimenticios adecuados pueden enfriarse y almacenarse durante un periodo de tiempo determinado incluso en 10 recipientes GN 1/4.

4.3 Vista general de los subgrupos



ES

Fig. 1

- 1. Pieza sobrepuesta de vidrio
- 2. Aberturas laterales de ventilación
- 3. Aberturas de ventilación en la pared trasera
- 4. Cable de alimentación
- 5. Aberturas de ventilación en la pared delantera
- 6. Regulador digital de temperatura
- 7. Interruptor ENC/APAG con el testigo de alimentación integrado (verde)
- 8. Carcasa
- 9. Pie (4x)
- 10. Cuba refrigeradora para cubetas GN

5 Instalación y servicio

5.1 Instalación



¡PRECAUCIÓN!

En el caso de instalación, colocación, servicio o mantenimiento incorrectos o un comportamiento impropio con el aparato, se pueden provocar daños personales o materiales.

Solo un servicio técnico autorizado podrá efectuar el ajuste y la instalación, así como reparaciones, siguiendo la legislación vigente de dicho país.

Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de sofocación!

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con las siguientes características:
 - plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas
 - lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
 - de fácil acceso
 - con una buena ventilación.

Instalación y servicio

- Debe mantener una distancia suficiente de los bordes de la mesa. El dispositivo podría volcar y caerse.
- No coloque el aparato en lugares expuestos a los rayos solares directos o cerca en las fuentes de calor (cocina, radiador, equipos de calefacción, etc.). Las fuentes de calor pueden afectar negativamente el nivel de consumo de energía y también limitar el funcionamiento del aparato.
- Coloque el aparato de modo que se garantice una buena circulación del aire en la cantidad suficiente. No bloquee ni cubra los orificios de ventilación ubicados en la panel trasero del aparato.
- Guarde la distancia mínima de 20 cm de las paredes y otros objetos.
- Se debe dejar espacio suficiente en la parte delantera (lado de servicio) para el personal de servicio.
- Para evitar dañar el compresor, no incline el aparato en un ángulo superior a 45° al colocarlo o transportarlo.

Montaje de la pieza sobrepuesta de vidrio

¡ATENCIÓN!

¡Peligro de rotura de vidrio!

Desembale la pieza sobrepuesta de vidrio con mucho cuidado.

¡INDICACIÓN!

Recomendamos que el montaje de la pieza sobrepuesta de vidrio se realice por 2 personas.

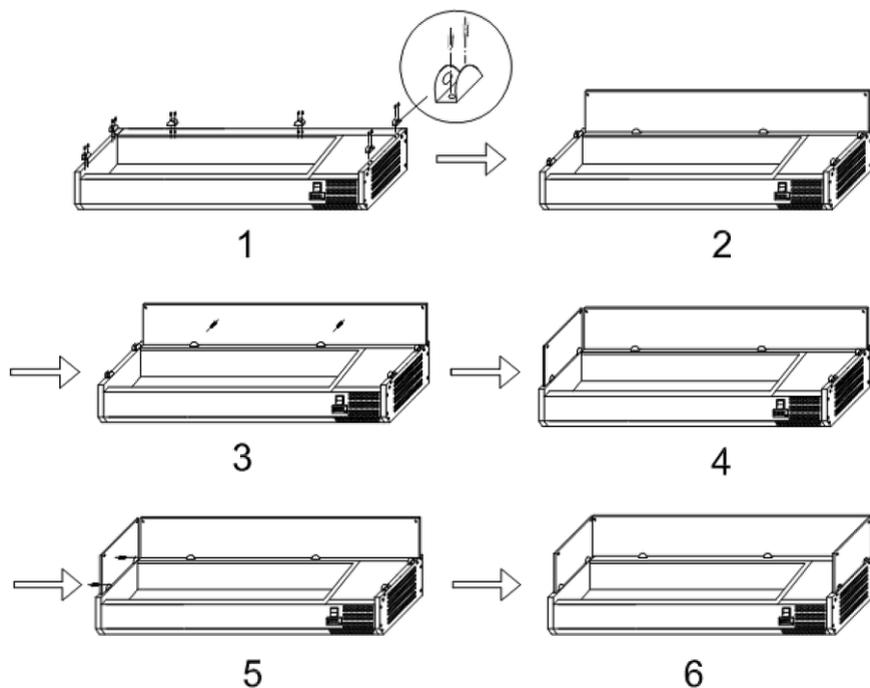
La pieza sobrepuesta de vidrio de la unidad de refrigeración se monta y se embala por separado. Una vez desembalada, hay que montarla.

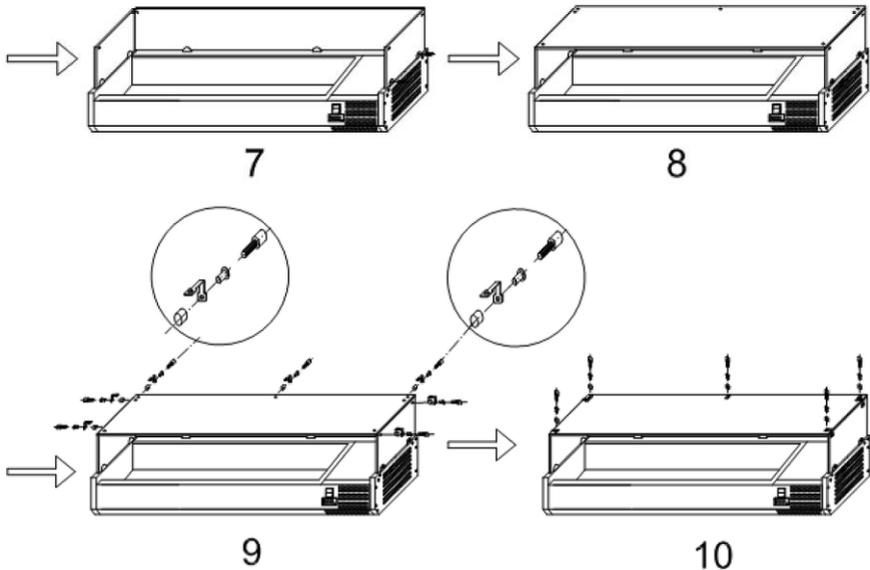
1. En primer lugar, asegúrese de que no falte ninguno de los componentes suministrados, según las indicaciones de la siguiente tabla.
2. Monte la pieza sobrepuesta de vidrio de acuerdo con los siguientes dibujos. Siga las instrucciones de esta sección.

Alcance del suministro de la pieza sobrepuesta de vidrio

Nombre	Unidades (uds.)	Nombre	Unidades (uds.)
Cristal trasero	1	Conector de esquina de vidrio	7
Cristal izquierdo	1	Manguitos de silicona para fijación de vidrio	14
Cristal derecho	1	Tuerca moleteada	14
Cristal superior	1	Tornillo moleteado	14
Soporte de vidrio con 1 tornillo de presión cada uno	6/6	Conector de la pieza sobrepuesta refrigerada – mesa refrigerada para pizza	3
Tornillo avellanado para soporte de vidrio	6	Tornillo para conector	6

ES





ES

1. Comience el montaje fijando los soportes de vidrio (2 cada una en la parte izquierda, derecha y trasera) a la carcasa de la pieza sobrepuesta refrigerada. Utilice los tornillos avellanados adjuntos para los soportes de cristal (fig. 1).
2. Inserte los cristales trasero, izquierdo y derecho en los soportes para cristales instaladas (figuras 2, 4, 6). Asegúrese de que los orificios queden en la parte superior de los cristales.
3. Fije los cristales en los soportes con los tornillos de apriete (figuras 3, 5, 7).
4. A continuación, coloque el cristal superior sobre los cristales izquierdo, derecho y trasero (fig. 8). Asegúrese de que todos los orificios estén uno encima del otro.
5. Fije un manguito de silicona en cada una de las aberturas del cristal para asegurarse de que las tuercas y los tornillos no entran en contacto con el cristal.
6. Atornille los cristales entre sí utilizando 2 fijaciones angulares cada una en las esquinas de los cristales izquierdo y derecho y 3 fijaciones angulares cada una en el cristal trasero utilizando las tuercas mariposa y los tornillos de mariposa suministrados (fig. 9, 10).
7. Por último, asegúrese de que todas los cristales se hayan fijado correctamente.

¡INDICACIÓN!

El cristal superior no debe utilizarse como balda.

8. Para colocar la pieza sobrepuesta refrigerada en el borde de la mesa refrigerada para pizzas, proceda de la siguiente manera:

- coloque una de cada una de los conectores suministrados en los lados izquierdo, derecho y trasero sobre el borde de la mesa refrigerada para pizza,
- coloque la unidad de refrigeración sobre los conectores,
- atornille todos los conectores con la pieza sobrepuesta refrigerada con los tornillos suministrados.



Fig. 2

9. Para instalar la pieza sobrepuesta refrigerada en la encimera, los pies incluidos (4x) deben atornillarse en los orificios roscados designados debajo del aparato.

Conexión a la electricidad

ES

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.
- Tras la conexión eléctrica, compruebe si la tensión de alimentación durante el funcionamiento no se desvía en $\pm 10\%$ del valor nominal indicado en la placa de características.
- Por su propia seguridad, el aparato debe estar correctamente conectado a tierra.
- El cable de conexión utilizado es del tipo H05VV-F, 3 x 1,0 mm², longitud 1,65 m. Si se sustituye el cable de conexión, debe reemplazarse por un cable con las mismas o mejores propiedades.
- La sustitución del cable de conexión dañado debe ser realizada por un técnico cualificado.
- La clavija debe ser fácilmente accesible para poder desconectar rápidamente el aparato de la red eléctrica si es necesario.
- Si el aparato no ha sido almacenado o transportado en posición horizontal, déjelo en posición horizontal durante 12 horas antes de conectarlo a la red eléctrica.

- Después de un corte de energía, espere al menos 3 minutos antes de volver a conectar el aparato, con el fin de evitar dañar el compresor.

5.2 Manejo

Indicaciones para el usuario

- El expositor refrigerador debe llenarse solo después de que aparezca un mensaje de que el aparato haya alcanzado la temperatura requerida.
- Los alimentos preparados deben colocarse siempre en cubetas GN adecuadas (sección “**Datos técnicos**”).
- No introduzca productos calientes en el expositor refrigerador, primero deje que se enfríen y alcancen la temperatura ambiente.
- Coloque las cubetas GN llenas de productos alimenticios en la cuba refrigeradora proporcionada para este fin. Si es necesario, utilice las barras transversales suministradas como soportes para las cubetas GN.
- Respete las fechas de almacenamiento recomendados para los productos alimentarios con tal de evitar la formación de olores desagradables en el expositor refrigerador.
- Si se acumula agua de condensación en el fondo de la cubeta refrigeradora, retírela con un paño suave y seco.
- Si cae la tensión o se retira el enchufe de la toma de corriente, el aparato no debe conectarse a la red otra vez durante 5 minutos como mínimo.

ES

Preparación y puesta en marcha del aparato

1. Antes de usar, limpie el expositor refrigerador según las indicaciones descritas en el punto 6 “**Limpieza y mantenimiento**”.
2. Seque bien las piezas y las superficies que se han limpiado.
3. Ponga en marcha el aparato (sin productos alimenticios). Tenga en cuenta las indicaciones de las siguientes secciones del manual de instrucciones.
4. Conecte el aparato a una toma de corriente individual adecuada.
5. Encienda el aparato colocando el interruptor de encendido/apagado situado en la parte delantera del aparato en la posición “I” (ENC.).

Se enciende la luz indicadora verde en el interruptor de ENC./APAG.

La pantalla digital muestra la temperatura actual en el interior del aparato.

El indicador LED  parpadea durante 3 minutos durante el retardo entre la parada y el arranque del compresor.

6. Sólo cuando el aparato haya alcanzado la temperatura deseada podrán introducirse en cuba refrigerada del aparato alimentos adecuados colocados en los recipientes GN 1/4.
7. Asegúrese de que la cuba refrigerada esté siempre llena con un juego de recipientes GN, incluso cuando los recipientes GN no se utilicen o estén vacíos.



Fig. 3

¡ATENCIÓN!

Las zonas sin cubrir de la cuba refrigerada o los recipientes GN vacíos reducen considerablemente el rendimiento del aparato.

Elementos de control y mensajes



Botón	Funciones
SET	Visualización del punto de ajuste, selección de parámetros en modo de programación o confirmación del proceso
	Inicio manual de descongelación
	Selección del código del parámetro en modo de programación, aumentar el valor mostrado
 AUX	Selección del código de parámetro en modo de programación, reducir el valor mostrado

Indicadores LED

Las luces LED muestran en la pantalla digital el estado de activación de la función:

LED	Estado de activación	Significado
	encendido	compresor activado
	parpadeando	durante el retraso
	encendido	descongelación en proceso
	parpadeando	retraso descongelación
	encendido	ventilador activado
	parpadeando	retraso tras descongelación
	encendido	indicador de unidad de temperatura grados Celsius
	parpadeando	en modo programación
	encendido	indicador de unidad de temperatura grados Fahrenheit
	parpadeando	en modo programación

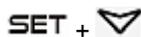
Combinaciones de botones

Al presionar simultáneamente los botones, se pueden activar/desactivar varias funciones.



Bloqueo o desbloqueo de botones:

- para bloquear, pulse ambos botones simultáneamente durante más de 3 segundos hasta que aparezca "OFF" en la pantalla digital
- para desbloquear, pulse estos botones durante más de 3 segundos hasta que aparezca "ON" en la pantalla digital



Cambio al modo de programación:

- pulse ambos botones simultáneamente durante 3 segundos. Cuando los indicadores LED  o  parpadean, se pueden realizar más ajustes



Volver al mensaje mostrado anteriormente:

- presione estos botones para salir del modo de programación y volver al mensaje mostrado anteriormente (valor de temperatura en el aparato)

Visualización del punto de ajuste

1. Presione brevemente el botón **SET** para visualizar el punto de ajuste.
2. Presione el botón **SET** nuevamente o espere 5 segundos para volver al mensaje anterior.

Cambiar el punto de ajuste (es decir, la temperatura requerida)

1. Mantenga presionado el botón **SET** durante más de 2 segundos.

Se muestra el punto de ajuste y el indicador LED °C o °F parpadea en la pantalla digital.

2. El valor se puede aumentar o reducir con los botones  o  hasta que aparezca el valor deseado en la pantalla digital.
3. Confirme el nuevo valor con el botón **SET** o espere 10 segundos, entonces el valor se guardará automáticamente.

Descongelación automática

El aparato realiza un ciclo de descongelación automática cada 12 horas.

El temporizador se activa al encender el aparato por primera vez.

En la pantalla digital aparece el símbolo .

La descongelación dura unos 20 minutos.

El siguiente ciclo de descongelación tiene lugar al cabo de 12 horas.

Descongelación manual

Para descongelar manualmente el aparato:

1. Presione el botón  y manténgalo presionado más de 5 segundos.

El ciclo de descongelación se iniciará inmediatamente.

En la pantalla digital aparece el símbolo .

¡INDICACIÓN!

Al iniciar la descongelación manual también se reinicia el temporizador de la descongelación automática. La siguiente descongelación automática se inicia 12 horas después de finalizar la descongelación manual.

¡INDICACIÓN!

Los ajustes posteriores o los cambios de parámetros deben realizarse únicamente por un técnico calificado.

Apagado del aparato

1. Cuando deje de usar el aparato, apáguelo con el interruptor ENC./APAG. (póngalo en la posición "O")
2. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación (¡retire el enchufe!);

6 Limpieza y conservación

6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.

ES

6.2 Limpieza

1. El aparato debe limpiarse al final de la jornada de trabajo.
2. Retire todos los alimentos en recipientes GN del aparato y guárdelos durante este tiempo en una habitación fresca o en el frigorífico para que no se estropeen.
3. Retire los travesaños usados del aparato.
4. Limpie a fondo la cubeta refrigerada y la pieza sobrepuesta de vidrio por dentro y por fuera con un paño suave y húmedo y detergente suave.
5. Repase con un paño limpio.
6. Limpie la carcasa del aparato también con un paño suave y húmedo. Si es necesario, utilice un producto de limpieza suave.
7. Los accesorios usados (travesaños, cubetas GN) deben limpiarse regularmente con agua tibia y un detergente suave. Enjuague con agua limpia.
8. Seque por completo el aparato y el equipo con un paño suave.
9. Elimine regularmente el polvo y las pelusas de los orificios de ventilación del aparato con una aspiradora o un cepillo suave (brocha).

6.3 Conservación

- Las siguientes operaciones deben ser realizadas regularmente (dos veces al año) por personal cualificado para garantizar que el aparato siga funcionando durante mucho tiempo:
 - retire la cubierta derecha;
 - compruebe si los cables eléctricos en los conectores no están sueltos;
 - compruebe el funcionamiento del sistema eléctrico. Si el cable de conexión está dañado, debe sustituirse por razones de seguridad,
 - compruebe el funcionamiento del regulador de temperatura y de las sondas;
 - limpie el condensador introduciendo con cuidado la boquilla de la aspiradora para muebles tapizados o un pincel de cuerda suave a lo largo de los nervios del condensador;
 - vuelva a colocar la cubierta retirada después de los trabajos de mantenimiento.

7 Posibles fallos

ES

La siguiente tabla describe las posibles causas y métodos de eliminar fallos o errores que ocurren durante el uso del aparato. Si los fallos no se pueden corregir, póngase en contacto con el servicio técnico.

Asegúrese de incluir el número de artículo, el nombre del modelo y el número de serie. Estos datos se especifican en la placa de características del aparato.

Posibles fallos

Error	Posible causa	Eliminación
El dispositivo no funciona	El enchufe está insertado de manera incorrecta	Saque la clavija e introdúzcala correctamente en la toma de corriente
	El aparato no está encendido	Encienda los aparatos
	El fusible de alimentación está dañado	Comprobar los fusibles, comprobar el aparato conectándolo a otra toma de corriente
	Falta de la corriente	Compruebe la conexión eléctrica
	El control de temperatura está dañado	Póngase en contacto con el servicio
	Enchufe o cable de red dañados	Póngase en contacto con el servicio técnico
El aparato se enciende, pero la temperatura es demasiado alta / demasiado baja	Ajuste de temperatura incorrecto	Corrija el ajuste de temperatura.
	Demasiado hielo en el evaporador	Descongele el aparato
	Condensador obstruido con polvo	Póngase en contacto con el servicio técnico
	Luz solar directa o fuentes de calor en las inmediaciones	Aleje el aparato de fuentes de calor, colóquelo en un lugar adecuado
	Se interrumpe el flujo de aire al condensador	
	Temperatura ambiente excesiva	Mejore la ventilación o traslade el aparato a un lugar más fresco
	Los productos colocados dentro del aparato están demasiado calientes	Antes de colocar los alimentos, deje que se enfríen
	El aparato está demasiado lleno	Evite sobrecargar el aparato, elimine el exceso de productos alimenticios
Sonidos extraños o fuertes	El aparato no se encuentra sobre una superficie plana	Compruebe la ubicación de la instalación y cámbiela si es necesario. Nivele el aparato.
	Tuercas/tornillos sueltos	Apriete las tuercas/los tornillos sueltos

8 Recuperación

Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.

Refrigerante

El propelente utilizado en el aparato es inflamable. Su eliminación debe efectuarse de acuerdo con las normas nacionales.